



Boletín Informativo Embajada del Japón en Nicaragua



Boletín Informativo de la Embajada del Japón,
Noviembre 2020, Vol. 10

Sobre la Embajada

Entrega de los artículos de auxilio ante la emergencia por el huracán ETA

El 7 de noviembre, en la oficina del SINAPRED, se entregaron los artículos de auxilio en nombre de Gobierno de Japón al Gobierno y pueblo nicaragüense, a través de la Agencia de Cooperación Internacional de Japón (JICA), ante la emergencia en las zonas afectadas por el huracán ETA.

La asistencia consistió en casas de campaña, almohadillas para dormir, frazadas, purificadores de agua, bidones para agua y alfombras de plástico.

El pueblo de Japón reitera su solidaridad al pueblo nicaragüense y ora por la pronta recuperación.



Sobre la Embajada

Presentación del Embajador en UCA a estudiantes de Centroamérica y El Caribe

El día 14 de noviembre, el Embajador del Japón, Sr. SUZUKI Yasuhisa, participó en una conferencia virtual organizada por RCCJ - Asociación de Idioma Japonés de Centroamérica y El Caribe, desde la Universidad Centroamericana (UCA).

El Embajador realizó una presentación sobre “Historia Cultural del Japón” en idiomas japonés y español para aproximadamente 100 participantes, quienes aprendieron sobre el acervo cultural del país nipón.



Sobre la Embajada

Otorgamiento de la Condecoración: Señor Carlos Reynaldo Lacayo Lacayo

El 3 de noviembre de 2020, el Gobierno de Japón otorgó la condecoración imperial de otoño de 2020 al ciudadano nicaragüense Sr. Carlos Reynaldo Lacayo Lacayo, quien recibió la “Orden del Sol Naciente, Rayos de Oro con Roseta” por su contribución al fortalecimiento de las relaciones económicas entre Japón y Nicaragua.

El Señor Lacayo estableció el “Foro de Negocios Nicaragua-Japón” en 2015, y lo ha presidido desde entonces. El foro ha sido el núcleo de los recientes intercambios económicos entre Japón y Nicaragua, y ha jugado un papel importante en la diplomacia.



Economía y Política Internacional

Reporte Económico Mensual de la Oficina del Gabinete de Gobierno

Al mes de noviembre la economía japonesa aún está en una situación severa, debido al nuevo coronavirus, pero está mostrando movimientos de recuperación.

La inversión empresarial está en decrecimiento recientemente; sin embargo el consumo privado se está recuperando. Las exportaciones y la producción industrial se están restaurando.

Las ganancias corporativas están decreciendo sustancialmente debido a la influencia de la enfermedad infecciosa, a pesar de un menor descenso en algunas grandes empresas. Los juicios de las empresas consideran mejoría, aunque persisten algunos aspectos graves. La situación del empleo muestra movimientos constantes en algunos componentes, como el número de empleados, pero con debilidad. Los precios al consumidor son planos.

Al corto plazo, se espera que la economía muestre movimientos de recuperación, apoyados por los efectos de las políticas y mejoramiento de las economías externas. Las actividades socioeconómicas se reanudarán con la adopción de medidas para prevenir la propagación de enfermedades infecciosas. Se debe prestar atención a la situación de enfermedades infecciosas interna y externamente, y a los efectos de las fluctuaciones en los mercados financieros y de capital.

<https://www5.cao.go.jp/keizai3/getsurei-e/index-e.html>

<https://www5.cao.go.jp/keizai3/getsurei-e/2020nov.html>



Mensajes de condolencia del canciller MOTEGI por los daños causados por el huracán Eta en la región de Centroamérica y el Caribe

El 10 de noviembre, el señor MOTEGI Toshimitsu, Ministro de Relaciones Exteriores, envió mensajes de condolencias a los Cancilleres de México, Belice, Costa Rica, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua y Panamá, por los daños causados por el huracán Eta.

Los mensajes expresaron el más sentido pésame a los Gobiernos y pueblos de todos esos países, orando sinceramente por la pronta recuperación de las personas afectadas así como por la pronta restauración de las áreas dañadas.



Japón y EE. UU. inician negociaciones formales sobre el apoyo del país anfitrión

El 9 y 10 de noviembre en Washington D.C., los Gobiernos de Japón y de los Estados Unidos celebraron negociaciones formales sobre el Apoyo de la Nación Anfitriona. El nuevo acuerdo reemplazará el existente que expira el 31 de marzo de 2021.

Japón y EE.UU. reafirmaron que el Apoyo de la Nación Anfitriona ha desempeñado un papel importante para garantizar las actividades fluidas y efectivas de las fuerzas estadounidenses en Japón, que siguen siendo fundamentales para la Alianza Japón-Estados Unidos.



Charla telefónica de los Ministros de Asuntos Exteriores de Japón y la UE

El 16 de noviembre, el Sr. MOTEGI Toshimitsu, Ministro de Relaciones Exteriores de Japón, mantuvo una conversación telefónica con el Sr. Josep Borrell Fontelles, Alto Representante de la Unión Europea (UE) para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad, Vicepresidente de la Unión Europea Comisión.

El ministro MOTEGI y el alto representante Borrell consideraron importante a la cooperación entre Japón y la UE, junto con los EE.UU., para lograr un "Indo-Pacífico libre y abierto". Compartieron el punto de vista de continuar trabajando en la respuesta al Covid-19, así como en asuntos regionales.



Ōsōji, la gran limpieza de Fin de Año.

Ōsōji (大掃除) es el nombre que recibe la gran limpieza tradicional que se realiza a fin de año en las casas de Japón.

Es una antigua tradición japonesa que se lleva a cabo en todos los hogares, durante las últimas dos semanas del año. Incluye tirar a la basura todo aquello que ya no es necesario y reparar los desperfectos del hogar.

El objetivo es recibir el año con espíritu renovado, iniciando con nuevas energías y un ambiente limpio y renovado.



Otros: Información diversa

Revista "We are Tomodachi"

La nueva versión de Otoño 2020 de la revista "We are Tomodachi" ya se encuentra disponible en su versión digital que tiene como traducción literal al español: "Somos Tomodachi" (amigos en japonés). Esta revista es un ejemplar en línea que cuenta con su propia página web y es lanzada por el Gobierno del Japón.

En la última versión se pueden apreciar cuatro imágenes sobre una simulación de transmisión del coronavirus, el proyecto "¡Lava un millón de manos!" en Uganda, un intercambio con el Equipo Olímpico y Paralímpico de Sudán del Sur y un exoesqueleto motorizado para personas que se dedican al cuidado. La revista es ofrecida en 4 idiomas: inglés, español, francés y ruso. El enlace para leerla es el siguiente: <http://www.japan.go.jp/tomodachi/>

We Are *Tomodachi*

Autumn 2020

◀◀◀ FEATURE ▶▶▶

Overcoming Difficulties amid the COVID-19 Crisis

Adapting to the New Normal with Japan's Innovative Ideas



Contacto de la Embajada del Japón en Nicaragua

Embajada del Japón en Nicaragua

Plaza España 1c. Abajo y 1c. al lago,
Bolonia, Managua, Nicaragua
Apartado Postal 1789

Tel: (505) 2266-8668 al 71

Web Oficial: http://www.ni.emb-japan.go.jp/itprtop_es/index.html

Facebook: *Embajada del Japón en Nicaragua*

